

Nathan CHASE

Archiv für Liturgiewissenschaft 60. 2018, 122–153.

*Das „Ausästen“ von Gebeten. Liturgische Adaptation im Frühmittelalter in der spanisch-mozarabischen Ostervigil – Zusammenfassung*

Der Beitrag beleuchtet einen vernachlässigten Aspekt liturgischer Entwicklung – den Vorgang, in dem Liturgien gekürzt werden – durch eine Fallstudie zu den frühesten Zeugnissen der Lesungen und Gebete in der Ostervigil des spanisch-mozarabischen Ritus. Die Analyse dieser Texte liefert ein konkretes Beispiel dafür, wie eine frühmittelalterliche Gemeinschaft ihre liturgische Praxis in einem sich rituell, theologisch und kulturell wandelnden Umfeld bewahrt und angepasst hat. Besondere Aufmerksamkeit gilt der Rekonstruktion dessen, was sich auf der Grundlage von Autun, Bibl. mun., 27 (S. 29), und Mailand, Bibl. Amb., M 12 sup. (der Schabcodex) als die älteste Form der spanisch-mozarabischen Ostervigil greifen lässt. Alles in allem legen die Handschriften eine aufeinander abgestimmte Folge von 13 Lesungen und Gebeten nahe, im Westen eine Neuheit. Wandlungen gegenüber diesem Modell, wie man sie in anderen Handschriften der spanisch-mozarabischen Tradition antrifft, werden analysiert, so dass die Gründe greifbar werden, warum das Modell in dieser Phase hat gekürzt werden können.

*Élaguer les prières: Adaptation liturgique au début du Moyen Âge dans la veillée de Pâques hispano-mozarabe – Résumé*

Cet article met en évidence un aspect négligé du développement liturgique: le processus par lequel les liturgies sont élaguées, à travers une étude de cas des premières preuves existantes des lectures et des prières dans la veillée pascale du rite hispano-mozarabe. Une analyse de ces textes fournit un exemple concret de la manière dont une communauté du début du Moyen Âge a préservé et adapté ses pratiques liturgiques dans un contexte rituel, théologique et culturel émergent. Une grande attention sera accordée à la reconstruction de ce qui sera soutenu comme étant la plus ancienne forme de la Vigile de Pâques hispano-mozarabe basée sur Autun, Bibl. mun., 27 (S. 29) et Milan, Bibl. Amb., M 12 sup. (le Schabcodex). Pris ensemble, ces manuscrits suggèrent une série de 13 lectures et prières coordonnées, une nouveauté en Occident. Les changements à ce modèle, comme on le voit dans d'autres manuscrits de la tradition hispano-mozarabe, seront ensuite analysés, ainsi que les raisons pour lesquelles ce modèle a pu être élagué dans cette période.

*Pruning the Prayers: Early Medieval Liturgical Adaptation in the Hispano-Mozarabic Easter Vigil – Summary*

This paper highlights a neglected aspect of liturgical development: namely the process by which liturgies are pruned, through a case study of the earliest extant evidence of the readings and prayers within the Hispano-Mozarabic Rite's Easter Vigil. An analysis of these texts provides a concrete example of how one early medieval community preserved and adapted its liturgical practices in an emerging ritual, theological, and cultural context. Much attention will be paid to reconstructing what will be argued is the oldest extant form of the Hispano-Mozarabic Easter Vigil based on Autun, Bibl. mun., 27 (S. 29) and Milan, Bibl. Amb., M 12 sup. (the Schabcodex). Taken together these manuscripts suggest a series of 13 coordinated readings and prayers, a novelty in the West. Changes to this pattern, as seen in other manuscripts of the Hispano-Mozarabic tradition, will then be analyzed, followed by reasons for why this pattern may have been pruned in this period.